

ỦY BAN AN TOÀN SẢN PHẨM TIÊU DÙNG HOA KỲ



Thông tin Tóm tắt về Đồ ngủ trẻ em, 16 C.F.R. các Phần 1615 & 1616
Tháng Ba 2023

Mục đích của các quy định về tính dễ cháy trong đồ ngủ trẻ em là gì?

Để bảo vệ trẻ em khỏi bị bỏng, những quy tắc này yêu cầu đồ ngủ trẻ em phải chống bắt lửa và tự dập tắt nếu ngọn lửa từ nến, diêm, bật lửa hoặc một vật tương tự khiến nó bắt lửa. Các quy tắc áp dụng cho tất cả đồ ngủ trẻ em từ 9 tháng trở lên đến cỡ 14 và yêu cầu

- (1) vải và quần áo phải vượt qua một số cuộc kiểm nghiệm về tính dễ cháy; hoặc
- (2) "vừa khít" như theo các kích thước được quy định.

Tôi có thể tìm thấy các yêu cầu đối với đồ ngủ trẻ em ở đâu?

Các quy định được công bố trong Bộ luật Quy định Liên bang ở Tiêu đề 16, Phần 1615 đối với đồ ngủ trẻ em có kích cỡ trên 9 tháng và đến 6X, và ở Tiêu đề 16, Phần 1616 đối với đồ ngủ trẻ em có kích cỡ từ 7 đến 14. Hai quy định, về cơ bản, có các yêu cầu giống nhau, với sự khác biệt chính là kích cỡ của hàng may mặc trong từng quy định.

Đồ ngủ cho trẻ em là gì?

Đồ ngủ trẻ em là bất kỳ đồ để mặc nào, chẳng hạn như váy ngủ, pyjama, áo choàng hoặc trang phục mặc ở nhà, có kích cỡ từ 9 tháng trở lên đến cỡ 14 và chủ yếu được mặc để đi ngủ hoặc các hoạt động liên quan đến việc ngủ.

Để xác định xem hàng may mặc đó có phải là đồ ngủ hay không, Ủy ban sẽ xét đến:

1. Bản chất của trang phục và sự phù hợp cho việc ngủ hoặc các hoạt động liên quan đến việc ngủ;
2. Cách thức quần áo được quảng bá và phân phối; và
3. Khả năng trẻ em chủ yếu sử dụng quần áo đó để ngủ hoặc cho các hoạt động liên quan đến việc ngủ trong phần lớn các trường hợp.

Đồ lót và tã không phải là đồ ngủ trẻ em.

Quần áo có kích cỡ từ 9 tháng trở xuống dành cho trẻ sơ sinh không bắt buộc phải đáp ứng quy định nếu:

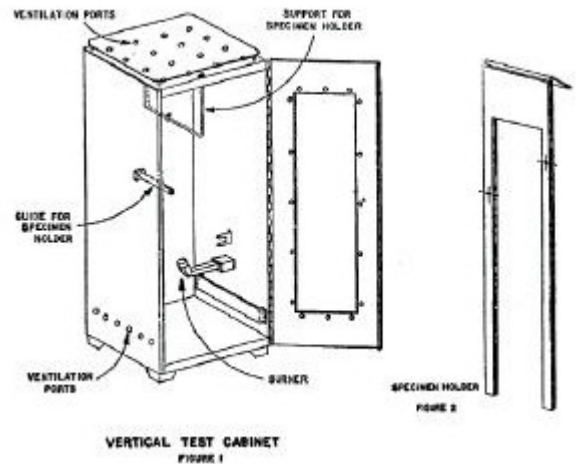
- (1) Đây là hàng may mặc loại một mảnh và không dài hơn 25 ¾ inch /65cm, hoặc nó là hàng may mặc loại hai mảnh và không có cái nào dài hơn 15 ¾ inch /40cm; và
- (2) Nó có một nhãn ghi rõ số tuổi tính bằng tháng của các trẻ em sử dụng nó.

Mặc dù hàng may mặc này được miễn trừ các yêu cầu của quy định này, chúng vẫn phải đáp ứng các yêu cầu về tính dễ cháy đối với hàng dệt may, 16 C.F.R. phần 1610 và màng nhựa vinyl, 16 C.F.R. phần 1611.

Làm cách nào để kiểm nghiệm đồ ngủ để bảo đảm nó tuân thủ các quy định về tính dễ cháy?

Trong quy định có nhiều chi tiết hơn, ở đây chúng tôi chỉ cung cấp một cách tổng quát về các yêu cầu lấy mẫu và kiểm nghiệm. Để biết thêm thông tin chi tiết về thiết bị và quy trình kiểm nghiệm, mẫu quần áo hoặc vải, chọn mẫu thử và các yêu cầu khác, vui lòng tham khảo quy định hoặc liên hệ với Văn phòng các Chương trình Quốc tế của cơ quan theo địa chỉ email: international@cpsc.gov.

Kiểm nghiệm tổng quát sử dụng một mẫu gồm năm mẫu thử 3 ½ inch x 10 inch/8.89cm x 25.4cm được cắt từ vải hoặc đường may và phụ kiện được kiểm nghiệm. Mỗi mẫu được kiểm nghiệm riêng biệt. Đặt từng mẫu thử vào giá đỡ bằng kim loại và treo từng giá đỡ theo chiều thẳng đứng trong tủ kiểm nghiệm.



Áp ngọn lửa gas vào mép dưới của mẫu thử trong 3 giây. Đo chiều dài bị cháy của mỗi mẫu thử.

Tài liệu này nêu bật thông tin an toàn sản phẩm quan trọng của Hoa Kỳ nhằm giúp người đọc hiểu rõ hơn các yêu cầu để đưa sản phẩm tiêu dùng vào thị trường Hoa Kỳ. Văn bản không phải là một tuyên bố toàn diện về các yêu cầu pháp lý hoặc chính sách và không nên dựa vào cho mục đích đó. Hơn nữa, theo thời gian, tài liệu có thể không phản ánh thông tin mới nhất. Độc giả nên tham khảo các phiên bản chính thức của các đạo luật và quy định của Hoa Kỳ khi đưa ra quyết định có thể ảnh hưởng đến sự an toàn và tuân thủ của sản phẩm. Tài liệu này do Nhân viên CPSC chuẩn bị. Nó chưa được Ủy ban xem xét hoặc phê duyệt và có thể không phản ánh quan điểm của Ủy ban.

Kiểm nghiệm tính dễ cháy bao gồm việc lựa chọn và kiểm nghiệm một số mẫu cụ thể gồm ba loại khác nhau - vải, đường may nguyên mẫu và phụ kiện, và đường may sản xuất. Vải (hoặc quần áo) phải được kiểm nghiệm như được sản xuất (hoặc sau một lần giặt) và sau 50 lần giặt.

Tùy thuộc vào kết quả kiểm nghiệm, một loại có thể được chấp nhận, bị từ chối hoặc yêu cầu lấy mẫu và kiểm nghiệm bổ sung. Nói chung, một mẫu gồm năm mẫu thử không được có chiều dài cháy trung bình lớn hơn 7,0 inch/17cm hoặc có nhiều hơn một số lượng chiều dài cháy 10 inch/25.4cm riêng lẻ theo quy định.

Vải: Vải thành phẩm sẵn sàng để may đồ ngủ phải được nhóm lại thành Đơn vị Sản xuất Vải (FPU) và được kiểm nghiệm trước khi quý vị sử dụng vải để may quần áo nguyên mẫu. FPU có thể lên đến 5.000 yard tuyến tính /4572m của vải. Quý vị có thể bao gồm các màu khác nhau hoặc các mẫu in của cùng một loại vải trong cùng một FPU nếu chúng có đặc điểm cháy tương tự. Kiểm nghiệm một mẫu trong số năm mẫu thử từ mỗi đầu của mỗi FPU (hai mẫu cho mỗi FPU).

FPU được chấp nhận hoặc bị từ chối dựa trên các tiêu chí của kế hoạch lấy mẫu vải. Nếu 15 FPU liên tiếp của một loại vải được chấp thuận, thì số yard tuyến tính của vải trong FPU có thể tăng lên. Nếu một FPU bị từ chối, các FPU tiếp theo phải được kiểm nghiệm với mẫu thử ba trong số năm mẫu thử được lấy từ giữa FPU.

Nguyên mẫu quần áo: Trước khi quý vị sản xuất quần áo để bán, quý vị phải kiểm nghiệm các nguyên mẫu của từng đặc điểm thiết kế quần áo. Việc kiểm nghiệm này giúp đảm bảo rằng quý vị đã thiết kế bộ quần áo tuân thủ các tiêu chuẩn khi nó được sản xuất hàng loạt. Các loại đường may và phụ kiện sẽ thực sự được sử dụng trong quần áo phải được kiểm nghiệm. Hầu hết các đường viền tay áo và cổ áo/bo tay dệt không phải kiểm nghiệm. Kiểm nghiệm ba mẫu, năm mẫu thử mỗi mẫu, của mỗi loại đường may dài nhất, ba mẫu của mỗi loại đường may khác nhau từ 10 inch/25.4 cm trở lên, và ba mẫu cho mỗi loại phụ kiện

Các đường may và phụ kiện của nguyên mẫu được chấp nhận hoặc bị từ chối dựa trên các tiêu chí của kế hoạch lấy mẫu nguyên mẫu.

Quần áo sản xuất: Quần áo thành phẩm được sản xuất để bán phải được nhóm lại thành Đơn vị sản xuất Quần áo (GPU) và được kiểm nghiệm. Một GPU có thể bao gồm tới 500 chục quần áo. GPU có thể bao gồm quần áo với các phụ kiện và vật đóng lại khác nhau, miễn là các đặc điểm khác của quần áo (ví dụ: vải, chỉ và kết cấu đường may), giống hệt nhau, ngoại trừ kích cỡ, màu sắc và kiểu in.

Từ quần áo được chọn ngẫu nhiên, kiểm nghiệm ba mẫu, năm mẫu thử cho mỗi mẫu, từ loại đường may dài nhất.

GPU được chấp nhận hoặc bị từ chối dựa trên kế hoạch lấy mẫu quần áo sản xuất.

Điều gì sẽ xảy ra nếu đồ ngủ không đạt yêu cầu trong các cuộc kiểm nghiệm về tính dễ cháy?

Các đơn vị bị từ chối có thể không được kiểm nghiệm lại, sử dụng hoặc quảng cáo để sử dụng trong đồ ngủ trẻ em. Các đơn vị bị từ chối có thể bị tiêu hủy, xuất khẩu (chỉ với sự chấp thuận của CPSC), hoặc được làm lại để cải thiện khả năng chống cháy của chúng. Quý vị phải kiểm nghiệm lại các đơn vị được làm lại theo quy trình kiểm tra FPU và GPU. Những đơn vị như vậy phải tuân thủ các yêu cầu về tính dễ cháy trước khi vải hoặc quần áo được làm thành đồ ngủ cho trẻ em để đưa vào thị trường.

Làm cách nào để sản xuất đồ ngủ bó sát?

Đồ ngủ bó sát phải

- (1) không vượt quá kích thước tối đa được nêu cụ thể trong các quy định đối với ngực, thắt lưng, hông, cánh tay trên, đùi, cổ tay hoặc mắt cá chân;
- (2) không có trang trí hoặc phụ kiện bằng vải, chẳng hạn như ren hoặc ruy băng, kéo dài hơn ¼ inch/6.35mm tính từ điểm mà nó được gắn vào quần áo;
- (3) có tay áo trơn dài từ vai đến cuối tay áo;
- (4) có ống quần trơn dài từ đùi đến cuối ống quần;
- (5) nếu chúng là 1 mảnh, trơn dài từ ngực xuống thắt lưng và từ hông lên đến thắt lưng;
- (6) nếu chúng là 2 mảnh,
 - (a) có một mảnh ở phần thân trên dài từ ngực xuống dưới cùng của mảnh,
 - (b) nếu mảnh ở phần thân trên có phần đóng lại, hãy để phần đóng lại thấp nhất ở vị trí trong vòng 6 inch tính từ đáy của mảnh, và
 - (c) có mảnh ở phần thân dưới trơn dài từ hông tới phần trên của mảnh;
- (7) mang nhãn cố định ghi rõ kích cỡ quần áo;
- (8) có thể treo cảnh báo người mua rằng quần áo không chống cháy và nên mặc vừa khít vì quần áo rộng dễ bắt lửa hơn; và
- (9) tuân thủ tất cả các yêu cầu về tính dễ cháy đối với hàng dệt may quần áo và màng nhựa vinyl.

**For child's safety, garment should fit snugly.
This garment is not flame resistant.
Loose-fitting garment is more likely to catch fire.**

Hình 3 – Nội dung thẻ treo

Trách nhiệm tiếp thị của các nhà bán lẻ, nhà phân phối và nhà bán sỉ đồ ngủ trẻ em là gì?

Các nhà bán lẻ, nhà phân phối và bán sỉ đồ ngủ cho trẻ em (bao gồm cả đồ ngủ cho trẻ sơ sinh (cỡ 9 tháng trở xuống) và đồ ngủ vừa khít) phải

- (1) không được quảng cáo, quảng bá hoặc bán đồ ngủ trẻ em, bất kỳ quần áo nào mà bên khác đã chỉ ra là không đáp ứng các yêu cầu của tiêu chuẩn về tính dễ cháy của đồ ngủ trẻ em và/hoặc không nhằm mục đích hoặc không phù hợp để sử dụng làm đồ ngủ;
- (2) đặt hoặc quảng cáo các loại vải và quần áo thuộc tiêu chuẩn đồ ngủ trẻ em ở các khu vực khác nhau của cửa hàng, catalog hoặc trang web, tránh những nơi có các loại vải và quần áo có thể giống nhưng không phải đồ ngủ trẻ em được mang ra bán hoặc tiếp thị;
- (3) sử dụng biển hiệu trưng bày tại cửa hàng, và/hoặc ghi chú trong catalog hoặc trên trang web để chỉ ra sự khác biệt giữa các loại vải và quần áo khác nhau, ví dụ, bằng cách chỉ ra đâu là đồ ngủ và đâu không phải là đồ ngủ; và
- (4) tránh quảng cáo hoặc quảng bá quần áo hoặc các loại vải không tuân thủ các tiêu chuẩn về đồ ngủ trẻ em theo cách có thể khiến người tiêu dùng xem những mặt hàng đó là đồ ngủ trẻ em hoặc phù hợp để làm đồ ngủ.

Có bất kỳ yêu cầu nào về việc ghi nhãn và lưu giữ hồ sơ không?

Có, đối với đồ ngủ đáp ứng các yêu cầu về tính dễ cháy, còn có các yêu cầu bổ sung. Vui lòng tham khảo quy định để biết thêm thông tin chi tiết. Nói chung:

- (1) mỗi mặt hàng đồ ngủ trẻ em phải có nhãn cố định kèm theo hướng dẫn cách chăm sóc đồ này để bảo vệ chúng khỏi các hóa chất hoặc các phương pháp xử lý khác có thể làm giảm khả năng chống cháy của chúng;
- (2) đồ ngủ của trẻ em phải có nhãn cố định với mã nhận dạng đơn vị (số, chữ cái, ngày tháng hoặc kết hợp tất cả) để các nhà sản xuất có thể theo dõi các lô sản xuất vải và quần áo liên quan trong trường hợp thu hồi;
- (3) các nhà sản xuất và nhập khẩu phải lưu giữ hồ sơ bằng văn bản như đã nêu trong các quy định.

Có còn yêu cầu nào khác đối với đồ ngủ của trẻ em không?

Có, mặc dù các phần đính kèm có chức năng trên quần áo, chẳng hạn như nút bấm và dây kéo khóa kéo, được miễn trừ khỏi quy định về "Bộ phận nhỏ", chúng tôi khuyến nghị quý vị nên tự nguyện kiểm nghiệm các phần đính kèm như vậy trên quần áo có kích cỡ lên tới cỡ 2 và bao gồm cả cỡ 2 để đảm bảo rằng những đứa trẻ đó không thể bị nghẹt thở, hít vào, hoặc nuốt chửng các vật đính kèm đó. (Xem các cuộc kiểm nghiệm "sử dụng và dùng quá mức" được mô tả ở 16 C.F.R. §§ 1500.50 đến 1500.52, và các yêu cầu về các bộ phận nhỏ ở 16 C.F.R. phần 1501.) Ngoài ra, Ủy ban Thương mại Liên bang (FTC) <http://www.ftc.gov> có luật dán nhãn áp dụng cho quần áo.

Tôi có thể tìm thêm thông tin ở đâu?

Xin truy cập trang Giáo dục Kinh doanh CPSC: <http://www.cpsc.gov/Business--Manufacturing> hoặc gửi email tới địa chỉ: international@cpsc.gov.